

3 - The One they Called

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:06] ---

We're going after Mister and his group!

[00:16] ---

All that matters is that
they can still speak.

[00:18] ---

Otherwise, do them the
honor of a good smashing.

[00:46] ---

Hokorimamire no bonnet

[00:50] ---

Yubi de kyou o kizamu

[00:53] ---

Toori ame ga sugiru koro

[00:57] ---

Ai no you ni kieta

[00:59] ---

Kokoro no naka nakusenu mono aru kara

[01:07] ---

Mienai tsubasa habatakase

[01:13] ---

*Koredemo katto fuku kaze ni mukaiuchi
yuruginai kimochi detachimukatteku no sa, go!*

[01:27] ---

Sunabokori mau yakusoku no basho e

[01:34] ---

Oretachi wa hashiritsuzukete yuku

[01:40] ---

Konya koso

[01:44] ---

Koete yaru

[01:47] ---

Ano saki made

[02:01] ---

"Episode 3 The One They

Called 'His Right-Hand Man'"

[02:08] ---

Hell yeah!

[02:09] ---

Man, we've been
waiting three years for this!

[02:11] ---

Right?

[02:12] ---

Don't you think it'd be better
to hold off on the celebration

[02:15] ---

until after we have the treasure?

[02:16] ---

Get outta here!

[02:18] ---

We made it this far;
now we're as good as rich!

[02:21] ---

I don't know about that.

[02:23] ---

Huh?

[02:29] ---

What, is there some kinda problem?

[02:32] ---

I'd say that's pretty evident.

[02:34] ---

He's got it. Take a look behind us.

[02:37] ---

Huh? Behind us?

[02:40] ---

They're right on our tail!

[02:43] ---

Well, no shit!

[02:45] ---

--So what do we do?

--

[02:46] ---

What we do is, well... y'know...

[02:48] ---

Run away.

[02:49] ---

Do you mean you never
even gave this any thought?

[02:56] ---

Hey!

[02:57] ---

Sorry 'bout that.

[02:59] ---

Get a grip!

[03:01] ---

Look, in any case we have the pendant.

[03:04] ---

So we just shake 'em off
and head straight for Graceland!

[03:07] ---

And lead them right to Pirate
King Bruce's legacy in the process?

[03:12] ---

What's your problem?

[03:14] ---

It's no big deal as
long as we can shake 'em off!

[03:16] ---

And what if we can't shake them?

[03:18] ---

Hell if I know! Runnin's our only choice!

[03:20] ---

For crying out loud,
you didn't do squat planning this out!

[03:22] ---

You're the one who didn't do squat!

[03:24] ---

Pardon me, gentlemen.

[03:26] ---

Our plans won't matter for squat anyway

[03:29] ---

if we have to spend a week
digging up all the dirt on Graceland.

[03:32] ---

What's that supposed to mean?

[03:34] ---

Exactly what it sounded like.

[03:36] ---

If we set foot on Graceland now,

[03:38] ---

we're not going to be finding
any legacy of Pirate King Bruce!

[03:41] ---

But we have the pendant...

[03:43] ---

And did you think there was, like,
a map hidden inside it or something?

[03:46] ---

Then what is that pendant for?

[03:48] ---

Let's put solving the riddle off until later.

[03:52] ---

For now, we'll have to do
something about those dolls.

[03:58] ---

Now then, how are we
going to capture them alive?

[04:01] ---

I'm partial to hand-to-hand combat myself;

[04:03] ---

however, I'm just concerned that
we may end up ruining our clothes.

[04:06] ---

That's right! This outfit
was made just recently.

[04:10] ---

Oh my, and mine is
brand new, straight off the rack!

[04:15] ---

Do you think you could kindly leave
someone for us to pass the time with too?

[04:19] ---

If you want to join
the party, then don't be late.

[04:23] ---

That aside, does anyone
know where May is now?

[04:26] ---

We still don't know.

[04:28] ---

I see...

[04:30] ---

I'm sure she'll be fine.

[04:34] ---

Here they come!

[04:36] ---

The party's starting, guys!

[04:38] ---

Now there's a line that takes me back!

[04:41] ---

It's like we've gone
back to three years ago!

[04:52] ---

Shoot them to bits!

[04:55] ---

Without killing them, remember.

[04:56] ---

I know.

[05:02] ---

Damn...

[05:04] ---

They're getting carried away.

[05:07] ---

Can't you get 'em off our ass?!

[05:16] ---

Sorry, guys!

[05:29] ---

Taking the Coyote at
full speed, even along the Moonwalk,

[05:32] ---

it will still take us three
days to reach Graceland.

[05:35] ---

After that, it will
take us another half a day

[05:37] ---

to find Pirate King Bruce's
legacy and bring it back with us.

[05:39] ---

Bishop! How much time is left before
they drop the photonic bomb on Graceland?

[05:44] ---

Let's see... five days
and just over eleven hours.

[05:47] ---

Five days and eleven hours,
minus three days leaves us with two days.

[05:51] ---

Well, that makes it simple.

[05:52] ---

Okay then, we'll pull it off in two days!

[05:55] ---

So what are we going to do, exactly?

[05:57] ---

You have a plan, right?
So tell us what it is!

[06:00] ---

Franca!

[06:00] ---

What?

[06:02] ---

Have you been in

touch with Swamp lately?

[06:04] ---

Swamp?

[06:06] ---

Oh! You mean that Swamp?

[06:08] ---

The one they called Pirate King
Bruce Dockley's right-hand man.

[06:12] ---

Swamp Gordon!

[06:13] ---

He and Bruce always operated together.

[06:20] ---

That reminds me, you got into
it with him once, right, Bishop?

[06:24] ---

What, did you lose?

[06:26] ---

I haven't lost anything!

[06:33] ---

Do you know where Swamp is, Franca?

[06:35] ---

Swamp comes to drink at
the Pirate Hideout pretty often.

[06:39] ---

He always asks me how I'm doing.

[06:44] ---

He says to contact
him if I'm ever in a bind.

[06:47] ---

Connection made!

[06:48] ---

Huh?

[06:50] ---

Is there anything showing up on radar?

[06:51] ---

No ma'am!

[06:54] ---

All right then! Time to head to
Swamp's for some tea and cookies!

[06:59] ---

Yeah, right!

[07:00] ---

It's not like you guys
were anything like best buds.

[07:03] ---

You guys know this story?

[07:07] ---

See, there was this small town
where no one ever got along.

[07:10] ---

Some of the kids there were sick and
tired of it, so they put their heads together.

[07:15] ---

They wondered if there was some
kind of situation they could cook up

[07:19] ---

that would force their hopeless
parents into cooperating with each other.

[07:22] ---

And then suddenly, they had an idea:

[07:24] ---

They'd use an imaginary enemy.
Germs to be exact!

[07:26] ---

I mean, you can't see 'em, right?

[07:30] ---

Well, the plan was a great success.
The adults put the past behind them

[07:34] ---

and scrambled into action
together against a common foe.

[07:40] ---

So?

[07:41] ---

Jeez!

[07:42] ---

You bozos don't get it, do ya?

[07:44] ---

In our case, we don't
even have to invent an enemy!

[07:47] ---

We've already got one!

[07:51] ---

Marciano!

[07:53] ---

So there you have it.

[07:58] ---

Marciano...

[08:12] ---

Papa!

[08:17] ---

Target sighted!

[08:18] ---

All units reverse course!

[08:22] ---

Oh, c'mon! You mean after all the
hide-and-seek we're going to play tag again?!

[08:25] ---

Lead the dolls along like this,

[08:28] ---

and we'll bring 'em up
right in front of Swamp.

[08:32] ---

Can you do it?

[08:33] ---

Hey, who do you think you're talking to?

[08:35] ---

This is Master Katana's
Super High Speed Express, man!

[08:39] ---

Let's focus on another happy
day and spend this time happily!

[08:42] ---

Think about what you long to
do from the bottom of your heart!

[08:46] ---

The future and memories
of the past are all we've got!

[08:48] ---

And between them we live!

[08:49] ---

We live! We live! We *live*!

[08:53] ---

--Food's so good to eat!
--Oh yeah!

[08:56] ---

Thank you, O Sun!

[09:00] ---

--And water's so good to drink!
--Oh yeah!

[09:03] ---

Thank you, O Lord!

[09:08] ---

--Show your gratitude to all living things!
--Oh yeah!

[09:14] ---

--Thank you. There's nothin' to worry about!
--Yeah!

[09:19] ---

--There's nothin' to be down about!

--Yeah!

[09:22] ---

Enjoy being alive!

[09:26] ---

The winners are the ones who enjoyed it!

[09:30] ---

Happy! Happy!

[09:33] ---

--I'm beggin' you, Swamp.

--Happy all the time!

[09:35] ---

--Come aboard!

[09:37] ---

Happy! Happy!

[09:41] ---

Happy every day!

[09:49] ---

It's been a full two days since
he broke out of Sandvil Penitentiary.

[09:52] ---

He oughta be showing up any time now.

[09:54] ---

Boss Swamp...

[09:56] ---

What?

[09:58] ---

Would you say that Bruce's
legacy will end up going to Mister?

[10:02] ---

Don't you call him "Mister"!

[10:03] ---

Call him John or Jimmy, those are fine.

[10:06] ---

Just hearing that name
"Mister" pisses me off!

[10:10] ---

Sorry about that...

[10:11] ---

But y'know, Boss...

[10:13] ---

It's not that we want the
inheritance ourselves, we're cool,

[10:16] ---

but aren't you the one who
was Bruce's number one man?

[10:19] ---

So if it's not you, but Mister...

[10:21] ---

I mean, John, who's gonna be the heir...

[10:23] ---

Franca is the heir.

[10:25] ---

Well, yeah, that's true enough.

[10:26] ---

What was Bruce thinking
when he gave Mister...

[10:29] ---

Don't you dare speak ill of Bruce!

[10:32] ---

Sorry!

[10:33] ---

Well, in any case the pendant isn't
going to be of any use on its own.

[10:38] ---

Flying object confirmed on radar!

[10:40] ---

They're here?

[10:40] ---

They're headed our way!

[10:42] ---

All right, when they get within a range
of 110, throw everything we've got at 'em!

[10:45] ---

You sure that's all right?

[10:46] ---

If they're heading towards us,
there's a big chance Franca's aboard!

[10:51] ---

I know that. So don't hit them.

[10:53] ---

This is only to threaten them.

[10:55] ---

Hey, Bruce, the man you chose has come.

[11:00] ---

I'm gonna see with my own
eyes why you chose him over me.

[11:06] ---

They've gone into the hills in Altana.

[11:09] ---

There are ten more units.

[11:10] ---

They're Guild helicopters!

[11:12] ---

Marciano?!

[11:14] ---

Fire!

[11:15] ---

Kill 'em!

[11:18] ---

Those are Bruce's enemies!

[11:20] ---

Marciano's Twelve Sisters!

[11:23] ---

March!

[11:26] ---

What's that?!

[11:27] ---

Hey!

[11:28] ---

Swamp!

[11:29] ---

Connection made!

[11:31] ---

Right on cue.

[11:32] ---

Don't let the copters into town!

[11:34] ---

Shoot them down! Get 'em!

[11:51] ---

Let's at least take it easy
while we're on board the ship.

[11:56] ---

Even if we are in a hurry, it's not gonna
make this ship get to Ku-Rong any quicker.

[12:03] ---

What's the matter?

[12:17] ---

Captain!

[12:19] ---

Quickly...

[12:20] ---

Please fly this ship to
Ku-Rong more quickly!

[12:23] ---

Marciano's Twelve Sisters
have appeared on Ku-Rong

[12:25] ---

at exactly the same time that
Marciano has launched her rebellion!

[12:30] ---

It's fishy. It's all too fishy!

[12:32] ---

Now listen, Angelica...

[12:34] ---

Look, just hurry!

[12:39] ---

What's the matter?

[12:41] ---

Angelica!

[12:46] ---

Tell me. What's going on?

[12:49] ---

Marciano starts a rebellion,

[12:51] ---

and then her elite task force, the Twelve Sisters, show up on Sandvil then Ku-Rong.

[12:58] ---

Why? Why have they gone after Mister?
You ought to know the answer to that.

[13:10] ---

Sounds bad...

[13:14] ---

They've started the
damn countdown for real.

[13:34] ---

Doesn't exactly strike you
as the flexible type, does he?

[13:38] ---

Damn it!

[13:39] ---

I wonder if we could get
them to put off dropping the bomb

[13:42] ---

by putting him out of commission somehow?

[13:44] ---

You mean like the way
I did to you once upon a time?

[13:47] ---

What'd you say?!

[13:48] ---

I'll pay you back ten times
over for that now if you like!

[13:50] ---

So you did lose.

[13:52] ---

Shut it!

[13:53] ---

Go for it, hotshot. There is a

reason you came to see me after all, right?

[13:56] ---

So you gonna whack me then?

[13:58] ---

Go on, I'd like to see you try!

[14:00] ---

Here, go on!

[14:02] ---

--Don't even touch him.

--Shut the hell up!

[14:04] ---

Hey now, we haven't seen
each other for a long time.

[14:07] ---

How about you put out
some tea for us or something?

[14:09] ---

See, we're all pooped after spending
the whole night playing with the dolls.

[14:13] ---

You're as amusing as ever.

[14:15] ---

Aren't I?

[14:16] ---

I did try turning over a
new leaf back in the slammer,

[14:19] ---

but once a guy passes thirty,
it ain't so easy to change anymore.

[14:24] ---

You sure you can afford
to be acting so laid back?

[14:27] ---

I thought you didn't have any time.

[14:29] ---

How about you try begging me?
Say, "Please, Mr. Swamp, sir,

[14:33] ---

tell me the secret of the
inheritance that Bruce left behind!"

[14:37] ---

I know the significance of the
pendant, if that's what you mean...

[14:40] ---

Bud.

[14:48] ---

Whoa, that was too close.

You almost had me there.

[14:51] ---

You sayin' I'm lying?

[14:52] ---

Then what did you come here for?

[14:55] ---

Being so short on time and all?

[15:02] ---

See? You can't even answer...

[15:03] ---

It's Bruce's eye!

[15:07] ---

The secret of the
pendant lies in Bruce's fake eye.

[15:09] ---

Whatever Bruce saw is
all in there, just like he saw it.

[15:12] ---

You knew?

[15:15] ---

Yup...

[15:19] ---

Okay, you know the significance of the
pendant, so what did you come here for?

[15:23] ---

Was it to make a
fool of me or something?

[15:27] ---

It was for you.

[15:28] ---

--What?

--I came here to ask Swamp Gordon,

[15:30] ---

Pirate King Bruce's number one man,
to take part in this operation.

[15:35] ---

So sorry.

[15:37] ---

There's no smoking here, you see.

[15:39] ---

Huh? Oh, right...

[15:42] ---

Whoa, hold on.

[15:43] ---

If you know the secret of the pendant,

[15:45] ---

then let's get the heck

over to Graceland on our own!

[15:49] ---

You'd never accept such a
ridiculous request, right Boss?

[15:52] ---

Come on, you speak up too!

[15:54] ---

Doesn't matter to me if
Mister wants to go as a group of four.

[15:58] ---

Why you!

[15:59] ---

Just because we know
the secret of Bruce's pendant,

[16:02] ---

that doesn't mean we'll be
able to get our hands on his legacy.

[16:06] ---

The only one who
will claim Bruce's treasure

[16:08] ---

is someone whose power
equals, if not exceeds, Bruce's.

[16:12] ---

Isn't that right, Swamp?

[16:18] ---

Good morning!

[16:24] ---

Ah, what a pleasant surprise,
ladies! Why, good morning!

[16:28] ---

Who are these people? Friends of yours?

[16:30] ---

Well, yes, I suppose you could say that.

[16:32] ---

Oh my, how wonderful!

[16:35] ---

This town is so very
much in your debt, Mr. Swamp.

[16:39] ---

--Isn't that right?
--Yes.

[16:40] ---

This is perfect timing
now that your friends are here.

[16:43] ---

The tomatoes Belinda

brought today are fabulous!

[16:46] ---

Ripened to perfection!

[16:47] ---

Cathy has some homemade cheese and bacon,

[16:49] ---

and there are also vegetables
picked fresh from Jane's farm.

[16:52] ---

So you all eat up, now!

[16:54] ---

Eat up, now!

[16:55] ---

Thank you for always
going to so much trouble for me.

[16:59] ---

Thank you very much.

[17:00] ---

Well, see you again tomorrow, Mr. Swamp.

[17:02] ---

We'll be looking
forward to the next service too!

[17:07] ---

You're kinda...

[17:08] ---

...fawned over, aren't ya?

[17:15] ---

Let's have some breakfast!

[17:17] ---

Look, these tomatoes are glistening!

[17:20] ---

--These won't need any kind of dressing at all, huh?

--Okay, I'm gonna heat up

[17:24] ---

the bacon, so you take care of washing.

[17:27] ---

Okay!

[17:28] ---

What should I do?

[17:30] ---

Help me out here, Katana.

[17:32] ---

Gotcha!

[17:34] ---

--Hey, you guys!

- -Yessir!

[17:42] ---

What are you being a minister for?

[17:45] ---

Talk about shady...

[17:47] ---

When you were a kid,

[17:49] ---

didn't you ever write about what
you wanted to be in the future?

[17:52] ---

No way!

[17:54] ---

There's never "no way."

[17:57] ---

I don't believe it...

[17:59] ---

Tell me, Bishop...

[18:00] ---

What would you write now?

[18:03] ---

Now? You mean, like, right now?

[18:05] ---

Yeah, now.

[18:07] ---

Well, that's a no-brainer, isn't it?

[18:09] ---

I came here to do exactly that.

[18:22] ---

I'm going to leave the
vegetables I washed here.

[18:31] ---

Let me say this first:

[18:34] ---

This doesn't mean I
recognize you as Bruce's heir.

[18:39] ---

Now, how about you fill
me in on just what your plan is?

[18:43] ---

My plan?

[18:46] ---

I want to take Franca there.

[18:49] ---

I saw Franca working the bar
while you were in the slammer.

[18:54] ---

Look, what I want to do is
give that inheritance over to Franca.

[18:58] ---

That doesn't mean
letting you get a hold of it.

[19:01] ---

Do you want money?

[19:03] ---

Wrong!

[19:05] ---

It's been three years since
Franca came along with me. She's grown.

[19:10] ---

It doesn't mean I
recognize you as the heir!

[19:14] ---

I want to find out now why Bruce chose you.

[19:19] ---

How do you want to do that?

[19:23] ---

So how was Franca
when she was at the bar?

[19:26] ---

She looked like she enjoyed it.

[19:29] ---

I see.

[19:30] ---

Was quitting the pirating business
and opening the bar all for Franca?

[19:35] ---

I wanted to be there for her.

[19:38] ---

I hope you're still a good shot.

[19:40] ---

You better not miss.

[19:43] ---

Same to you.

[20:03] ---

What are you doing?
Don't just stand there!

[20:07] ---

Here you go, eat up!

[21:04] ---

Boss!

[21:09] ---

I'll be back in a week.
Give my regards to everyone, all right?

[21:23] ---

Swamp!

[21:26] ---

What, so you came?

[21:28] ---

Well, we're going to have to repair
the church, y'know. It's all cuz of you guys.

[21:32] ---

--Now shake 'em off.
- -Gotcha.

[21:35] ---

And you.

[21:36] ---

I'm gonna see with my own eyes whether
you're the man to inherit Bruce's legacy!

[21:41] ---

Ah, shut up. Lemme enjoy this cigar in peace.

[21:50] ---

Time to repent!

[22:04] ---

Is that so?

[22:06] ---

Mister and Swamp have
gone into space together?

[22:09] ---

Mother...

[22:12] ---

Sep... Sep is dead.

[22:15] ---

I believe I shall also go into space.

[22:23] ---

You know that story about how the kids
made up some bacteria as a common foe?

[22:27] ---

It's really been bugging me.

[22:30] ---

Where did you say that all happened?

[22:32] ---

Oh, that?

[22:34] ---

That was just some story
I read and got a kick out of.

[22:43] ---

a6|i1}Hoho o tsutawaru*

[22:47] ---

a6|i1}Shizuku doko kara kuru no*

[22:57] ---

a6|i1}Oshiete...

[23:04] ---

a6|i1}Makimodosenai jikan to iu ruuru ni

[23:15] ---

a6|i1}Munagura tsukanda*

[23:23] ---

a6|i1}Koko ni aru "omoi" de sae*

[23:26] ---

a6|i1}Usuragu kioku ni teikou suru keredo*

[23:37] ---

a6|i1}Kitto koroshi ni kuru*

[23:41] ---

a6|i1}Sugite kita hibi no naka de*

[23:47] ---

a6|i1}Tatta hitotsu shinjirareru*

[23:56] ---

a6|i1}Koe o karasete naita*

[24:02] ---

a6|i1}Koko e kite*

[24:05] ---

a6|i1}Soba ni ite*

[24:09] ---

a6|i1}Nee*

Revision #1

Created 2026-01-29 04:11:08 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 04:11:08 UTC by whimsee